



**SAN FRANCISCO
SYMPHONY**
MICHAEL TILSON THOMAS • MUSIC DIRECTOR



Contacts:

Public Relations

San Francisco Symphony

(415) 503-5474

publicrelations@sfsymphony.org

sfsymphony.org/press

Contemporanea

Victoria Sánchez De Alba

(650) 270-7810

victoria@dealba.net

[Click here to view a video about Día de los Muertos](#)

FOR IMMEDIATE RELEASE / September 28, 2015



(High resolution images of Lila Downs and the San Francisco Symphony's *Día de los Muertos* celebration are available for download from the San Francisco Symphony's [Online Photo Library](#))

NEW THIS YEAR: TWO PERFORMANCES!

**THE SAN FRANCISCO SYMPHONY PRESENTS EIGHTH ANNUAL
DÍA DE LOS MUERTOS COMMUNITY CONCERTS AND CELEBRATION
SATURDAY, NOVEMBER 7 AT 2:00 PM AND 8:00 PM IN DAVIES SYMPHONY HALL**

SF Symphony Resident Conductor Donato Cabrera leads the Orchestra in concerts featuring the U.S. symphonic debut of Grammy Award winner, Mexican-American singer-songwriter Lila Downs

Family-friendly festivities begin in the lobby one hour prior to each performance

Brunch and concert packages available

SAN FRANCISCO, September 28 – The [San Francisco Symphony](#) (SFS) celebrates the Latino community and its heritage with music and festivities for all ages at the eighth annual *Día de los Muertos* (Day of the Dead) Community Concerts, Saturday November 7 at 2:00 pm and 8:00 pm in Davies Symphony Hall in San Francisco. The event includes a range of art forms, including orchestral music, visual art, traditional crafts and dance. Concerts this year feature vocalist Lila Downs singing selections from her new recording *Balas y Chocolate* (Bullets and Chocolate) which encompasses music inspired by the Day of the Dead. Downs and several of her musicians will make their symphonic debut with the

Orchestra in these concerts. Festivities begin one hour before each concert in the Davies Symphony Hall lobbies. In addition to special artwork and altars on display, activities planned prior to the matinee concert are more family-friendly, while evening activities will appeal to adults. In both cases, musicians and dancers will entertain the attendees, and complimentary *pan de muerto* and Mexican hot chocolate will be available for all concertgoers. The celebration focuses on the Oaxacan region of Mexico as a nod to Lila Downs's heritage and the region's colorful folk art and traditional music and dance.

Círculo Cultural opens each concert with a procession into the hall to Eugenio Touissaint's *Procesión* from *Día de los Muertos*. SFS Resident Conductor Donato Cabrera leads the Orchestra in two classical pieces by Arturo Márquez, *Conga del Fuego* and *Danzón No. 2*, along with *Sobre las Olas* by Juventino Rosas. Vocalist Lila Downs and several of her musicians join the orchestra for the second half of the concerts, singing a mix of her original songs and traditional favorites. The *Día de los Muertos* Community Concerts are part of the San Francisco Symphony's commitment to providing compelling musical experiences that celebrate the diversity of its community.

A pre-concert brunch is offered in the Wattis Room at Davies Symphony Hall—a fundraising event produced by the Symphony's San Francisco League to support the SF Symphony's education and community programs. Brunch packages include a seated brunch with mimosas, sangria, live music and other *Día de los Muertos* surprises, followed by premium seating at the matinee concert, and are available for children at a reduced rate. The brunch will conclude by 1:00 pm so that guests may enjoy the pre-concert lobby activities. Brunch packages also include an invitation to a private tour of the *Día de los Muertos* altars with the artists on Monday, October 26, followed by a reception. Call the Volunteer Council for details at (415) 503-5500 and purchase tickets after September 25 on the Symphony's website at www.sfsymphony.org. Ticket exchanges and group discounts not available.

Pre-Concert Festivities



The San Francisco Symphony's *Día de los Muertos* celebration Saturday, November 7, begins one hour prior to each concert when attendees are invited to participate in the rich traditions that are a significant part of San Francisco's cultural life. This year's festivities share the flavor of the Oaxacan region of southern Mexico. Beginning at 1:00 pm and 7:00 pm, five roving musicians from the city of Oaxaca will perform outside the Davies Symphony Hall Box Office and around the block welcoming guests to the festivities.

Inside Davies Symphony Hall, members of **Círculo Cultural** theater company dressed as [Catrinas and Catrines](#) from the seven regions of Oaxaca, greet visitors in the hall, and later lead a procession of *Monotes de Calenda* (tall moving puppets) into the hall according to Oaxacan tradition.

Unique altar art includes an installation by **Calixto Robles** dedicated to the 43 students from Ayotzinapa, Guerrero who disappeared in September of 2014. It is inspired by the *Tapete de levantada de cruz* (sand paintings) made in his hometown of Oaxaca and incorporates symbols and images of peace, hope, healing and resistance. Altar maker **Viviana Paredes** creates *Cuando Muere Una Lengua* (When A Language Dies) an installation about the loss of languages, particularly 13 of the most endangered languages of Mexico, including some dialects from the region of Oaxaca. Other altars include *Reflection of Life Passing* by **Victoria Canby**; an interactive kite altar by **Indira Urrutia** honoring journalist and writer Eduardo Galeano; a traditional altar from Xoxocotlan (Xoxo) Oaxaca by artist **Eduardo Antonio** and more. Attendees are invited to bring photos or objects from deceased loved ones to place at the two community altars. Bilingual volunteers from San Francisco's Mexican Museum will act as docents to explain the significance of each altar.

Special artwork includes include 6-9 feet [alebrijes](#), or brightly colored Oaxacan-Mexican folk art sculptures of fantastical creatures by **Manos Creativas** collective; a skull sculpture conceptualized by artist **Demetrio Barrita** large enough for visitors to enter; an arch spanning the stairway by artist **Colette Crutcher** inspired by Pre-Columbian architecture and sculpture; a painting display by **Jean Foss**; and paper Catrinas decorating the windows.

Bilingual lobby activities prior to both concerts include face painting, paper flowers, skull banner making and tortilla art making activities run by Activities Coordinator **Indira Urrutia** as well as two photo booths by photographer **Marc Hors**. Afternoon activities also feature a sugar skull decoration and demonstration by artist **Irma Ortiz** and performances of festive songs from Mexico and Latin America by the Community Music Center's senior choirs **Coro Solera** and **Coro de la 30**. Prior to the evening concert only, dancers from **Rueda con Ritmo** invite guests to take a dancing lesson, and a special tequila tasting by Tequila Don Julio will be offered to all patrons purchasing Loge section tickets.

The Symphony Store in Davies Symphony Hall's lobby will offer a *Día de los Muertos* pop-up shop during the event, partnering with **Mari Arreola** of Shop **Spanglish**. The shop will feature clothing, stickers, prints designed by Maldición, face tattoos, CDs, sugar skull kits, accessories, wine glasses, cook books and more.

Performers

[Donato Cabrera](#) has been the Resident Conductor of the San Francisco Symphony and the Wattis Foundation Music Director of the San Francisco Symphony Youth Orchestra (SFSYO) since 2009. In 2014, Cabrera was appointed Music Director of the Las Vegas Philharmonic Orchestra and has been Music Director of the California Symphony and the New Hampshire Music Festival since 2013. As SFS Resident Conductor, Donato Cabrera works closely with San Francisco Symphony Music Director Michael Tilson Thomas, and frequently conducts the San Francisco Symphony throughout the year, including the SFS's annual *Día de los Muertos* Community Concert, Concerts for Kids, *Adventures in Music*, and *Music for Families* concerts, which annually draw more than 60,000 young people and their families from throughout the Bay Area to Davies Symphony Hall. In 2010, Cabrera was recognized as a Luminary by the Friends of Mexico Honorary Committee, a group led by San Francisco's Consul General of Mexico Carlos Félix dedicated to celebrating Mexico's bicentennial in San Francisco. He was honored for his contributions to promoting and developing the presence of the Mexican community in the Bay Area



[Lila Downs](#) is the daughter of a Mixtec Indian woman and a Caucasian American father, and grew up both in Minnesota and the Mexican state of Oaxaca where she was born. Her original music is a fusion of international sounds and musical genres, incorporating styles like the blues, jazz, soul, cumbia, rock, rap and klezmer music. Downs weaves various musical forms with traditional Mexican and native Mesoamerican music, singing in Spanish, English, and the languages of the Mixtec, Zapotec, Maya, and Nahuatl cultures. She has recorded nine studio albums, garnering a Grammy and three Latin Grammys. According to Downs, her new album *Balas y Chocolate* (Bullets & Chocolate) was inspired by both “the Day of the Dead offering and celebration, and also from my personal dance with my partner's possible death.” While the lively sound of the album centers around danceable fusions of “mostly cumbias, klezmer-like norteña, hip hop and pop,” the serious and timely lyrical content is a fierce condemnation of the current violence and corruption engulfing Mexico. *Balas y Chocolate* spotlights Downs' concerns over the erosion of civil rights and justice, the still escalating threats to the country's journalists, the excess in modern life, lost love and more.

Downs has performed at many of the world's most prestigious festivals and venues, and was invited to sing at the White House. She sang on the Latin Grammys 2012 telecast, as well as the 75th Academy Awards televised ceremony, performing with Caetano Veloso the Oscar nominated song “Burn It Blue,” from the movie *Frida*. Her music has been included in additional feature films including *The Counselor*, *Tortilla Soup*, *Real Women Have Curves*, *The Three Burials of Melquiades Estrada*, Carlos Saura's *Fados*, *Mariachi Gringo* and *Hecho en Mexico*. Says the Associated Press: “Fluency in Spanish isn't necessary to understand Lila Downs' shape-shifting voice: It transcends language, carrying pure emotion.”

Partners

[Círculo Cultural](#) de Redwood City is a truly vibrant grass-root multidisciplinary art organization dedicated to creating cultural programming reflective of the experiences of the Latino communities in the San Francisco Bay Area. This year marks their sixth time participating at the San Francisco Symphony's Día de los Muertos.

Founded in 1921, the [Community Music Center](#) (CMC) is the Bay Area's oldest community arts organization and San Francisco's largest provider of free and low-cost music classes and concerts. During the last school year, over 2,400 students of all ages, ethnicities and income levels enrolled in CMC programs and over 20,000 people enjoyed musical performances at no or low cost.

Under the direction of Consul General Andres Roemer, [The Consulate General of Mexico in San Francisco](#) serves the counties of Alameda, Contra Costa, Del Norte Humboldt, Lake, Marin, Mendocino, Napa, San Francisco, San Mateo, Solano, Sonoma and Trinity of the State of California and the entire state of Hawaii. It provides consular services, protects and defends the rights and interests of the Mexican community and promotes the interests of Mexico and its culture. Since 2014, the Consulate develops the multidisciplinary festival MEX I AM, which showcases the best of Mexico in arts, gastronomy, culture and ideas.

Through its programs, The [Mexican Museum](#) voices the complexity and richness of Latino art throughout the Americas, encouraging dialogue among the broadest public. The museum continues to offer educational and public programming throughout the San Francisco Bay Area while preparing for its new home in San Francisco's Yerba Buena Arts District.

The Symphony's Community Partner [Mission Cultural Center for Latino Arts](#) (MCCLA) was established in 1977 by artists and community activists with a shared vision to promote preserve and develop the Latino cultural arts that reflect the living tradition and experiences of the Chicano, Mexican, Central and South American, and the Caribbean people. The MCCLA makes the arts accessible as an essential element to the community's development and well-being.

Calendar editors, please note:

SAN FRANCISCO SYMPHONY: *DÍA DE LOS MUERTOS* COMMUNITY CONCERTS

Saturday, November 7, 2015 at 2 pm (lobby festivities begin at 1 pm)

Saturday, November 7, 2015 at 8 pm (lobby festivities begin at 7 pm)

Davies Symphony Hall
201 Van Ness Avenue, San Francisco, CA

Donato Cabrera conductor
Lila Downs vocalist
Círculo Cultural theater group
San Francisco Symphony

EUGENIO TOUISSAINT	<i>Procesión from <i>Día de los Muertos</i></i>
ARTURO MÁRQUEZ	<i>Conga del fuego</i>
JUVENTINO ROSAS (arr. Zhurbin)	<i>Sobre las Olas</i>
ARTURO MÁRQUEZ	Danzón No. 2
LILA DOWNS (arr. Arturo Rodriguez)	Selections with the SF Symphony

Bring the entire family and join the San Francisco Symphony in celebrating Latin-American music and culture for the Day of the Dead. Oaxacan singer-songwriter Lila Downs, a multi Grammy-award winning artist, joins the SF Symphony in her symphonic debut, performing selections from her new recording, *Balas y Chocolate*. Arrive an hour prior to each show for complimentary refreshments, live music and dancing, colorful altars, traditional crafts, and more.

Tickets: \$20 - \$90. *Half price for ages 17 and under with the purchase of an adult ticket.* Tickets are available at sfsymphony.org, by phone at 415-864-6000, and at the Davies Symphony Hall Box Office, on Grove Street between Van Ness Avenue and Franklin Street in San Francisco. Brunch and concert packages that include a private tour of the installations on Monday, October 26 are available by calling the San Francisco Symphony Volunteer Council at 415-503-5500

Recommended for ages 7 and older. Group discounts not available.

Use #sfsdia for all your social media posts.

Connect with the San Francisco Symphony on [Facebook](#), [Twitter](#), [YouTube](#), [Tumblr](#), and [Instagram](#).



Supported by the San Francisco Arts Commission.

Special thanks to our media partner Univision.

Special thanks to our community partners Circulo Cultural, the Community Music Center, The Consulate General of Mexico in San Francisco, the Mexican Museum, and Mission Cultural Center for Latino Arts

The San Francisco Symphony receives support from over 10,000 individual donors and 150 partner institutions.

Emirates is the Official Airline of the San Francisco Symphony.

San Francisco Chronicle / SFGate.com is the Official Media Partner of the San Francisco Symphony.



**SAN FRANCISCO
SYMPHONY**
MICHAEL TILSON THOMAS • MUSIC DIRECTOR



Contactos:

Relaciones Públicas

Sinfónica de San Francisco

(415) 503-5474

publicrelations@sfsymphony.org

sfsymphony.org/press

Contemporanea

Victoria Sánchez De Alba

(650) 270-7810

victoria@dealba.net

[Haga clic para ver un video del Concierto del Día de los Muertos](#)

PARA SU DISTRIBUCIÓN INMEDIATA / 28 de septiembre, 2015



(Imágenes de alta resolución del Concierto Comunitario del Día de los Muertos de la Sinfónica de San Francisco disponibles aquí: [Online Photo Library](#))

¡POR PRIMERA VEZ ESTE AÑO HABRÁ DOS CONCIERTOS!

LA SINFÓNICA DE SAN FRANCISCO PRESENTA SU OCTAVO CONCIERTO COMUNITARIO ANUAL DEL DÍA DE LOS MUERTOS EL SÁBADO 7 DE NOVIEMBRE A LAS 2:00 PM Y 8:00 PM EN DAVIES SYMPHONY HALL

El Director de Orquesta Residente de la Sinfónica de SF Donato Cabrera dirigirá a la Orquesta en dos conciertos que marcarán el debut con orquesta sinfónica en Estados Unidos de la cantautora mexicoamericana Lila Downs

Las festividades familiares comenzarán en los vestíbulos una hora antes de los conciertos

Hay paquetes con almuerzo y concierto incluidos

SAN FRANCISCO, 28 de septiembre – La [Sinfónica de San Francisco](#) (SFS por sus siglas en inglés) celebra la cultura y la comunidad latinoamericanas con música y festividades para todas las edades en el octavo Concierto Comunitario Anual del Día de los Muertos que se llevará a cabo el sábado 7 de noviembre a las 2:00 y 8:00 PM en Davies Symphony Hall en la ciudad de San Francisco. El programa incluye un amplio rango de manifestaciones artísticas, entre las que se incluyen música orquestal, artes visuales, música y danzas folklóricas. Los conciertos este año presentan a la vocalista Lila Downs interpretando selecciones de su nuevo disco *Balas y Chocolate* que contiene música inspirada en el Día de

los Muertos. Estos conciertos marcarán el debut de la artista y sus músicos con una orquesta sinfónica. Las festividades comenzarán una hora antes de cada concierto en los vestíbulos de Davies Symphony Hall y además de los altares e instalaciones artísticas en exhibición en los vestíbulos, las actividades planeadas previas al concierto matiné serán orientadas a familias mientras que las actividades en el concierto vespertino serán orientadas a adultos. En ambos casos habrá músicos y danzantes, así como pan de muerto y chocolate caliente disponibles para todos los asistentes. La celebración estará enfocada en el estado mexicano de Oaxaca en reconocimiento a la herencia de Lila Downs así como el arte, la música y la danza folklóricas tradicionales de la región.

El grupo teatral Círculo Cultural abrirá cada concierto en una procesión en la sala de conciertos con la composición *Procesión* de la obra *Día de los Muertos* de Eugenio Toussaint. El Director de Orquesta Residente de la SFS Donato Cabrera dirigirá a la Orquesta en dos piezas clásicas de Arturo Márquez *Conga del Fuego* y *Danzón No. 2*, además de *Sobre las Olas* de Juventino Rosas. La vocalista Lila Downs, junto con varios de sus músicos, se unirán a la orquesta en la segunda mitad de los conciertos interpretando una mezcla de sus composiciones originales y canciones populares. Los Conciertos Comunitarios del Día de los Muertos son parte del compromiso de la Sinfónica de San Francisco de proveer experiencias musicales significativas para celebrar la diversidad de su comunidad.

Se ofrecerá un almuerzo previo al concierto matiné en el Salón Wattis de Davies Symphony Hall, que recaudará fondos a beneficio de los programas educativos y comunitarios de la Sinfónica, auspiciado por la SFS League. Los paquetes para este almuerzo incluyen mimosas, sangría, música en vivo y otras sorpresas, además de asientos especiales para el concierto matiné y cuentan con precios reducidos para niños. El almuerzo concluirá a la 1 PM para que los asistentes puedan participar en las actividades previas al concierto en los vestíbulos. Las personas que compren boletos para este almuerzo serán invitados a un tour y recepción privados de los altares y sus artistas el 26 de octubre. Para mayores informes y boletos sobre el Almuerzo del Día de los Muertos llamar al Volunteer Council al 415-503-5500 o compre sus boletos después del 25 de septiembre en el website de la Sinfónica en www.sfsymphony.org. No hay intercambio de boletos o descuentos para grupos.

Festividades Previas al Concierto



La celebración del Día de los Muertos de la Sinfónica de San Francisco el sábado 7 de noviembre, comenzará una hora antes de cada concierto cuando se invitará a los asistentes a participar en las ricas y variadas tradiciones de la festividad, que es una parte significativa de la vida cultural de San Francisco. Las festividades este año tendrán el sabor de la región oaxaqueña en el sur de México. A partir de la 1 y 7 PM, cinco músicos de la ciudad de Oaxaca comenzarán a tocar enfrente de la taquilla de Davies Symphony Hall y harán un recorrido alrededor de la cuadra invitando a los asistentes a unirse a las festividades.

Dentro de la sala de conciertos, los miembros de la compañía teatral **Círculo Cultural** vestidos como [Catrinas y Catrines](#) de las siete regiones de Oaxaca actuarán como anfitriones y más tarde encabezarán una procesión de *Monotes de Calenda* de acuerdo a la tradición oaxaqueña.

Los artísticos altares incluirán una instalación de **Calixto Robles** dedicada a los 43 estudiantes de Ayotzinapa, Guerrero que desaparecieron en septiembre de 2014 e inspirada en el *Tapete de levantada de cruz* que se realizan en su tierra natal y que incluirá símbolos e imágenes de paz, esperanza, alivio y resistencia. La artista **Viviana Paredes** creará *Cuando Muere Una Lengua*, una instalación acerca de la pérdida de dialectos, en particular 13 de los idiomas indígenas en peligro de extinción en México, entre los que se incluyen algunos de los dialectos de la región de Oaxaca. Otros altares incluirán *Reflection of Life Passing* de **Victoria Canby**, un altar interactivo de papalotes de **Indira Urrutia** en reconocimiento al periodista y escritor Eduardo Galeano, un altar tradicional de Xoxocotlán (Xoxo) en Oaxaca del artista **Eduardo Antonio** y mucho más. Los asistentes están invitados a traer fotos u objetos de sus seres queridos fallecidos para colocar en alguno de los dos altares comunitarios. Habrá voluntarios bilingües gracias a El Museo Mexicano, que actuarán como docentes para explicar el significado de cada altar.

Se presentarán [alebrijes](#) de 2 a 3 metros de altura, coloridas esculturas de creaturas fantásticas en el estilo del arte folklórico oaxaqueño realizados por la colectiva **Manos Creativas**; una escultura de un cráneo creada por el artista **Demetrio Barrita** a la que los asistentes podrán entrar; un arco sobre la escalinata de la artista **Colette Crutcher** inspirada en la arquitectura y escultura prehispánicas; varias pinturas de **Jean Foss** y Catrinas de papel decorando los ventanales.

Las actividades manuales bilingües en los vestíbulos previas a cada concierto incluirán pintura facial, flores de papel, banderolas de cráneos y pintura en tortillas dirigidas por la Coordinadora de Actividades **Indira Urrutia**, así como dos stands fotográficos con el fotógrafo **Marc Hors**. Las actividades vespertinas adicionales incluirán una demostración de calaveritas de azúcar a cargo de la artista **Irma Ortiz**, así como presentaciones de canciones festivas de México y Latinoamérica a cargo de los coros para personas mayores, el **Coro Solera** y el **Coro de la 30**, del **Centro Comunitario de Música**. Los bailarines de **Rueda con Ritmo** invitarán a los asistentes a tomar una clase de baile y habrá una cata de Tequila Don Julio para los asistentes que compren boletos en la sección Loge.

La tienda de la Sinfónica en el vestíbulo de Davies Symphony Hall ofrecerá una selección especial de objetos relacionados al Día de los Muertos durante el evento en colaboración con **Mari Arreola** de Shop Spanglish. La tienda ofrecerá ropa, calcomanías, impresos diseñados por Maldición, tatuajes faciales, CDs, utensilios para crear calaveritas de azúcar, accesorios, copas de vino, recetarios y muchos artículos más.

Artistas

[Donato Cabrera](#) ha sido el Director de Orquesta Residente de la Sinfónica de San Francisco y el Director Musical Watis de la Orquesta Juvenil de la Sinfónica de San Francisco (SFSYO por sus siglas en inglés) desde 2009. En 2014 Cabrera fue elegido Director Musical de Las Vegas Philharmonic Orchestra y ha sido el Director Musical de la California Symphony



y del New Hampshire Music Festival desde 2013. Como Director de Orquesta Residente, Donato trabaja en colaboración con Michael Tilson Thomas, Director Musical de la Sinfónica, y frecuentemente dirige a la SFS a través del año, incluido el Concierto Comunitario del Día de los Muertos, conciertos para niños, *Adventures in Music* y conciertos de *Music for Families*, que anualmente atraen a más de 60,000 jóvenes de toda el Área de la Bahía y a sus familias a Davies Symphony Hall. En 2010 Cabrera fue reconocido como Luminaria por el Comité Honorario Amigos de México, un grupo encabezado por el Cónsul General de México en San Francisco Carlos Félix dedicado a la celebración del Bicentenario de México, en reconocimiento por sus contribuciones a la promoción y desarrollo de las comunidades mexicanas en el Área de la Bahía.



[Lila Downs](#) creció en Minnesota y en Oaxaca de donde es originaria, hija de una madre indígena mixteca y de un padre caucásico estadounidense. Sus composiciones originales son una fusión de géneros musicales internacionales en los que incorpora sonidos del blues, el jazz, el soul, la cumbia, el rocanrol, el rap y la música klezmer. Downs entretiene variados formatos musicales con música tradicional mexicana e indígena mesoamericana, interpretando sus canciones en español, inglés, mixteco, zapoteco, maya y náhuatl. Downs ha grabado nueve álbumes que han sido acreedores a un Grammy y tres Grammy Latinos; su nuevo álbum *Balas y Chocolate* fue inspirado “tanto en las ofrendas y celebraciones del Día de los Muertos como en su experiencia personal con la posible muerte de su pareja”. Al tiempo que los energéticos sonidos del álbum se centran en las fusiones de cumbia, norteña en estilo klezmer, hip hop y pop que invitan a bailar, el solemne y oportuno contenido lírico es una feroz condena a la violencia y corrupción en las que México está sumergido en la actualidad. *Balas y Chocolate* se enfoca en la preocupación de Downs por el deterioro de los derechos civiles y la justicia, así como en el incremento de las amenazas a los periodistas del país, el exceso de la vida moderna, la pérdida del amor y mucho más.

Downs se ha presentado en muchas de las sedes y los festivales más prestigiosos del mundo, y ha sido invitada a presentarse en la Casa Blanca de Estados Unidos. Se presentó en los Grammys Latinos en 2012, así como en la 75 ceremonia de los Academy Awards junto con Caetano Veloso interpretando la canción "Burn it Blue" nominada para el Oscar, de la película *Frida*. Su música ha sido incluida también en otros filmes tales como *The Counselor*, *Tortilla Soup*, *Real Women Have Curves*, *The Three Burials of Melquiades Estrada*, *Fados* de Carlos Saura, *Mariachi Gringo* y *Hecho en México*. La agencia noticiosa Associated Press ha comentado sobre Downs: "Hablar español no es necesario para entender la camaleónica voz de Lila Downs: ésta trasciende idioma y es portadora de pura emoción".

Colaboradores

El grupo teatral [Círculo Cultural](#) de Redwood City es una vibrante organización artística multidisciplinaria dedicada a crear programas culturales que reflejen las experiencias de las comunidades latinas en el Área de la Bahía de San Francisco. Este año será la sexta vez que participan en el Día de los Muertos de la Sinfónica de San Francisco

Fundado en 1921, el [Community Music Center](#) (CMC) es la organización comunitaria artística más antigua en el Área de la Bahía y es el proveedor de clases de música y conciertos gratis o de bajo costo más grande de San Francisco. Durante el año escolar más de 2,400 estudiantes de todas las edades, grupos étnicos y niveles socioeconómicos están inscritos en los programas de CMC y más de 20,000 personas disfrutan las presentaciones musicales gratis o de bajo costo.

Bajo la dirección del Cónsul General Andrés Roemer, el [Consulado General de México en San Francisco](#) atiende los condados de Alameda, Contra Costa, Del Norte, Humboldt, Lake, Marín, Mendocino, Napa, San Francisco, San Mateo, Solano, Sonoma y Trinity en el estado de California así como el estado de Hawaii. El consulado provee servicios consulares, protege y defiende los derechos y los intereses de los mexicanos, y promueve los intereses de México y su cultura. A partir de 2014 el Consulado desarrolla el festival multidisciplinario MEX I AM, que presenta lo mejor de las artes, la gastronomía, la cultura y las ideas de México.

A través de sus programas, El [Museo Mexicano](#) promueve la complejidad y la riqueza del arte latino de todo el continente americano, invitando a un diálogo entre el público en general. El museo continua ofreciendo programas públicos y educativos a lo largo del Área de la Bahía de San Francisco mientras se prepara para su nueva sede en el distrito de Yerba Buena en San Francisco.

El [Centro Cultural de la Misión para las Artes Latinas](#) (MCCLA por sus siglas en inglés), colaborador comunitario de la SFS, se originó en 1977 gracias a artistas y activistas comunitarios que compartían la visión de promover, preservar y desarrollar las artes latinas que reflejen las tradiciones y experiencias de los chicanos, mexicanos, centro y sudamericanos, y caribeños. El MCCLA da acceso a las artes como un elemento esencial del desarrollo y el bienestar comunitario.

Para editores de calendarios:

SINFÓNICA DE SAN FRANCISCO: CONCIERTO COMUNITARIO DEL DÍA DE LOS MUERTOS

Sábado 7 de noviembre, 2015 a las 2 pm (las festividades comienzan a la 1 pm)

Sábado 7 de noviembre, 2015 a las 8 pm (las festividades comienzan a las 7 pm)

Davies Symphony Hall
201 Van Ness Avenue, San Francisco, CA

Donato Cabrera director de orquesta

Lila Downs vocalista

Círculo Cultural grupo teatral

Sinfónica de San Francisco

EUGENIO TOUISSAINT	<i>Procesión de Día de los Muertos</i>
ARTURO MÁRQUEZ	<i>Conga del fuego</i>
JUVENTINO ROSAS	<i>Sobre las Olas</i>
(arr. Zhurbin)	
ARTURO MÁRQUEZ	Danzón No. 2
LILA DOWNS	Selecciones con la SFS
(arr. Arturo Rodríguez)	

Traiga a toda la familia a celebrar junto con la Sinfónica de San Francisco la música y la cultura latinoamericanas en el octavo Concierto Comunitario Anual del Día de los Muertos. La cantautora oaxaqueña Lila Downs, galardonada con el Grammy, se une a la Sinfónica de San Francisco en su debut con una orquesta sinfónica, interpretando selecciones de su nuevo álbum *Balas y Chocolate*. Llegue una hora antes de cada uno de los conciertos para las festividades previas incluidos bocadillos, música en vivo, baile, coloridas instalaciones de arte, altares tradicionales y mucho más.

Boletos: \$20-\$90. *Mitad de precio para niños de 17 años y menores.* Los boletos están disponibles en sfsymphony.org, en el teléfono 415-864-6000, o en la taquilla de Davies Symphony Hall, en Grove Street entre Van Ness Avenue y Franklin Street en San Francisco. Paquetes con almuerzo y concierto, que incluye un tour privado de las instalaciones de arte el 26 de octubre están disponibles llamando al SFS Volunteer Council de la Sinfónica al 415-503-5500.

Recomendado para niños de 7 años o mayores. No hay descuentos para grupos.

Use #sfsdia para interactuar en medios sociales.

Interactúe con la Sinfónica de San Francisco en [Facebook](#), [Twitter](#), [YouTube](#), [Tumblr](#), e [Instagram](#):



Con apoyo de San Francisco Arts Commission.

Un agradecimiento especial a Univision, nuestro patrocinador de medios.

Un agradecimiento especial a nuestros colaboradores comunitarios: Círculo Cultural, el Centro Comunitario de Música, el Consulado General de México en San Francisco, el Museo Mexicano y el Centro Cultural de la Misión para las Artes Latinas.

La Sinfónica de San Francisco recibe apoyo de más de 10,000 donadores individuales y 150 instituciones.

Emirates es la aerolínea oficial de la Sinfónica de San Francisco.

San Francisco Chronicle / SFGate.com es el colaborador de medios oficial de la Sinfónica de San Francisco.

- SFS -